

Памятка

по процедуре принятия в гражданство согласно закону «Об изгнанных и беженцах»

I. Указания к действующим с 14 сентября 2013 правовым статусам

Поздние переселенцы

Поздним переселенцем может быть только тот, кто как представитель немецкой национальности получил решение о приеме от Федерального административного ведомства перед выездом из страны происхождения и после окончания процедуры принятия в гражданство. Кандидаты, которые перед получением решения о приеме отказались от своего местожительства в стране происхождения, принципиально не могут быть признанными как поздние переселенцы.

Немецкая национальная принадлежность предполагает наряду с происхождением от гражданина Германии или представителя немецкой национальности принадлежность к немецкой народности и знания немецкого языка.

Как правило, каждый, кто подает заявление на прием как поздний переселенец, должен принять участие в языковом тесте в немецком представительстве за границей.

В рамках языкового теста проверяется, может ли заявитель вести простую беседу на общие темы повседневной жизни.

При этом следует использовать российско-германские диалекты, если они были переданы. Знания немецкого языка могут быть приобретены на иностранном языке. Поэтому, при сдаче, языковой тест может повторяться сколько угодно.

Принадлежность может подтверждаться:

а) по записи немецкой национальности в паспорте

б) по записи немецкой национальности в официальных документах или списках

с) "другим способом" или

- по видимой деятельности, что четко определяет заявителя, как этнического немца, или
- подтверждение, что знания языка, которые достаточные для простого разговора, были переданы заявителю в семье, или
- по предъявлению свидетельства о владении немецким языком в соответствии с уровнем B1 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком».

Сертификат B1: Сертификат по немецкому языку подтверждает, что Вы располагаете хорошими основными знаниями немецкой разговорной речи и что в отношении языка Вы ориентируетесь во всех важных повседневных ситуациях. Более детальную информацию о экзамене по немецкому языку на сертификат B1 Вы получите в Гете -Институтах внутри страны и за границей или в Интернете по адресу www.goethe.de.

Заявители из Прибалтики должны обосновать, что они 31.12.1992 или после этого подлежали дискриминации или последствиям прошлой дискриминации по причине их немецкой национальности.

Супруги и потомки

Супруги и потомки будущего позднего переселенца («близкий человек») могут быть включены в решение о приеме по специальному заявлению позднего переселенца. Они должны подтвердить базовые знания немецкого языка.

Базовые знания немецкого языка тогда представлены, когда достигнут уровень A1 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком: изучение, изучение и оценка» ЕС.

Это предполагает, владение немецким языком устно и письменно, понимание и употребление знакомых, повседневных выражений и совсем простых предложений, необходимых для выполнения конкретных задач.

Они могут быть подтверждены по предъявлению сертификата „Start Deutsch 1“ Гете – Института. Более детальную информацию о экзамене по немецкому языку „Start Deutsch 1“ Вы можете получить в Гете -Институтах внутри страны и за границей или в Интернете по адресу www.goethe.de. Там Вы узнаете, где проходят экзамены и какая плата за проведение экзамена требуется.

По желанию включаемый может сдать языковой тест в рамках собеседования в немецком представительстве за границей, чтобы подтвердить базовые знания немецкого языка. Языковой тест бесплатный. Расходы на проезд и проживание в месте прохождения прослушивания не возвращаются. Языковой тест, как и экзамен „Start Deutsch 1“ при не сдаче, повторяется.

Для супругов, которым минимум 60 лет, достаточным есть для внесения в решение о приеме, если на экзамене „Start Deutsch 1“ будет набрано 52 бала. Супруги, которые достигли 60-летнего возраста, должны тогда, если они сдали экзамен „Start Deutsch 1“ с минимум 52 пунктами, представить подтверждение участия и результат экзамена.

Включение несовершеннолетних потомков может происходить, если только, по меньшей мере, один из родителей, который является опекуном, был включен, или получил решение о приеме как поздний переселенец.

Потомки, которые еще не достигли совершеннолетия на момент въезда, не должны владеть базовыми знаниями немецкого языка.

Осуществленное включение на основании несовершеннолетия молодежи без свидетельства о базовых знаниях немецкого языка становится недействующим, если переселение не происходит в возрасте до 18 лет.

Если родился ребенок, или был заключен брак во время проведения процедуры принятия в гражданство, или после выдачи решения о приеме, заявление на включение супруга или родившегося потомка может подаваться в свободной форме.

Однако, включение супругов возможно только тогда, когда брак длится уже минимум 3 года.

Включение становится недействительным, если брак был расторгнут, прежде чем оба супруга покинули территорию выселения или близкий человек умер, прежде чем включаемые лица были приняты в Германии. Въезд включаемых лиц на основании решения о включении тогда уже не возможен.

Супруги и потомки позднего переселенца, которые включены в решение о приеме, получают помощь для включения в Германии.

Учет иностранного страхового и трудового стажа в немецком пенсионном страховании (т.н. иностранные пенсии) возможен только для лиц, которые были признаны как поздние переселенцы (§ 4 закона «Об изгнанных и беженцах»). Супруги / потомки позднего переселенца, которые сами хотят стать поздним переселенцем, должны перед своим выездом подать свое личное заявление на прием как поздний переселенец!

Члены семьи позднего переселенца

Въезд членов семьи позднего переселенца, которые могут не вноситься в его решение о приеме, происходит согласно действующим правовым правилам по пребыванию. Также иностранный супруг немца, как правило, может прибыть в Германию, если он владеет знаниями немецкого языка. В случае въезда согласно правовым правилам по пребыванию ответственным за долговременное право проживания в Германии является местный отдел виз и регистраций иностранных граждан. По праву проживания въезжающие члены семьи не становятся немцами согласно ст. 116 абз. 1 Основного закона (ОЗ). Для них существует возможность упрощенного получения прав гражданства.

II. Общие указания по процедуре принятия в гражданство

Полное заполненное заявление о приеме нужно подавать в Федеральное административное ведомство, 50 728 Кельн. Подача заявления может происходить также через уполномоченного в Федеративной Республике Германия.

Решение о приеме может быть отозвано или отменено, если оно было получено по данным, которые, в сущности, являются неверными или неполными, или условия для предоставления решения о приеме не были выполнены или упущены позже. Даже после прибытия на территорию Федерации решение о приеме при неверной или неполной информации отзывается. Тогда заявитель обязан вернуться в страну происхождения. Лица, которые не вернуться добровольно, будут депортированы.

Расходы на привлечение коммерческих «посреднических бюро по переселенцам» или «информационных агентств» и.т.д. не подлежат возмещению.

Федеральное административное ведомство предоставляет Вам и Вашим родственникам после обоснования постоянного пребывания в Германии удостоверение согласно § 15 закона «Об изгнанных и беженцах».

В этом процессе Ваши данные по процедуре принятия в гражданство проверяются еще раз. Удостоверение выдается только тем, кто хочет переселиться в Германию на постоянное местожительство. Определение на правах позднего переселенца или супруга или потомка по удостоверению в соответствии с § 15 закона «Об изгнанных и беженцах» есть обязательным для всех немецких органов власти.

III. Указания по заполнению заявления

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту памятку перед заполнением заявления и обратите внимание на указания.
- Вносите всю информацию разборчиво печатными буквами на немецком языке.
- У кандидатов, рожденных до 01.01.1924, информация о родителях и о бабушке и дедушке может упускаться.
- На вопросы, которые не относятся к конкретному случаю, отвечать «не относиться»
- Только **полностью** заполненные заявления могут быть обработаны и утверждены.

Раздел I

Внесите здесь название республики, в которой заявитель проживает в настоящее время.

Раздел II

Внесите здесь человека, который хотел бы получить прием как поздний переселенец (написание как в паспорте). Прием как поздний переселенец могут получить только те лица, которые родились до 01.01.1993. Если супруг или потомок также хочет получить прием как поздний переселенец, он должен подать заявление на получение личного решения о приеме как поздний переселенец.

Раздел III

Здесь должны вноситься супруги и потомки близкого человека, если они выполняют указанные на страницах 1/2 памятки условия и должны быть внесены в решение о приеме (написание как в паспорте).

Раздел IV

Здесь, должны быть внесены следующие лица, если близкий человек хочет переселиться вместе с ними (написание как в паспорте):

1. супруг, брак которого с поздним переселенцем был заключен совсем недавно (включение возможно только тогда, если брак с поздним переселенцем длится уже минимум 3 года)
2. несовершеннолетний, не состоящий в браке потомок супруга позднего переселенца, который не является одновременно его потомком,
3. супруг включаемого потомка,
4. несовершеннолетний, не состоящий в браке потомок супруга включенного потомка, который не является одновременно потомком потомка,

Как правило, для совершеннолетних потомков позднего переселенца, приемных детей позднего переселенца или потомка, совершеннолетних потомков супруга позднего переселенца или родителей супруга не немцев (родители супруга позднего переселенца) не учитывается въезд согласно правовым положениям о пребывании.

Пояснение к цифрам на странице 4

1 -3	Способ написания имени	5	При наличии, указать нем. название
19.1-19.3	Свидетельство о рождении или	19.5/20.5	местности
20.1-20.3	браке	21.5/22.3	„
21.1-21.3	„	27.3-34.3	„
22.1/22.2	„		
25.1/25.2	„		
27.1/27.2-34.1/34.2	„		
	„		
15.2	Если немецкий язык не изучался, отметьте, пожалуйста, "нет", не вносите здесь никаких данных, и продолжайте с цифры 15.3.		

IV. Документы необходимые для процедуры принятия в гражданство

Для рассмотрения заявления о приеме необходимы, как правило, следующие документы:

- Свидетельство о рождении, свидетельство о браке, документы об усыновлении, а также при необходимости, документы о разводе всех желающих выселиться (также детей),
- Трудовые книжки желающих выселиться лиц, рожденных до 01.01.1974
- Свидетельства о благонадёжности желающих выселиться лиц, рожденных после

31.12.1973

- Копия актуального паспорта и предыдущих паспортов, в качестве замены, выданные перед новым паспортом документы с записью национальности (например, военный билет или свидетельства о рождении детей, причем несущественно, хотя ли они выселяться).

В какой форме должны прилагаться документы?

В основном:

- Требуются копии оригинала с нотариальным заверением. Копии должны быть полными, т.е. первая и последняя страница свидетельства должны быть представлены. Незаверенные копии не подходят в качестве подтверждения.
- Удостоверяющая надпись должна быть на оригинале и подтверждать полное смысловое соответствие копии с оригиналом. Копии удостоверяющей надписи или удостоверяющие надписи, которые заверены только подписью переводчика, не достаточно.
- Ко всем документам на иностранном языке необходимо прилагать перевод присяжного переводчика.

Для свидетельств о рождении и свидетельств о браке дополнительно:

Свидательства заверяются «Гаагским апостилом». Выдача до:

Это не относится к документам стран ЕС, как и не к следующим свидетельствам:

Страна происхождения:

Российская Федерация

июнь1992

Казахстан

февраль 2001

Украина

январь 2004

Заверенные апостилом документы представляются как нотариально заверенные копии.

Указания по апостиль-процессу Вы найдете в памятке «Гаагский апостиль».

Если заверение апостилом не возможно, обратитесь тогда в Федеральное административное ведомство или в компетентное немецкое представительство за границей.

Ваше Федеральное административное ведомство